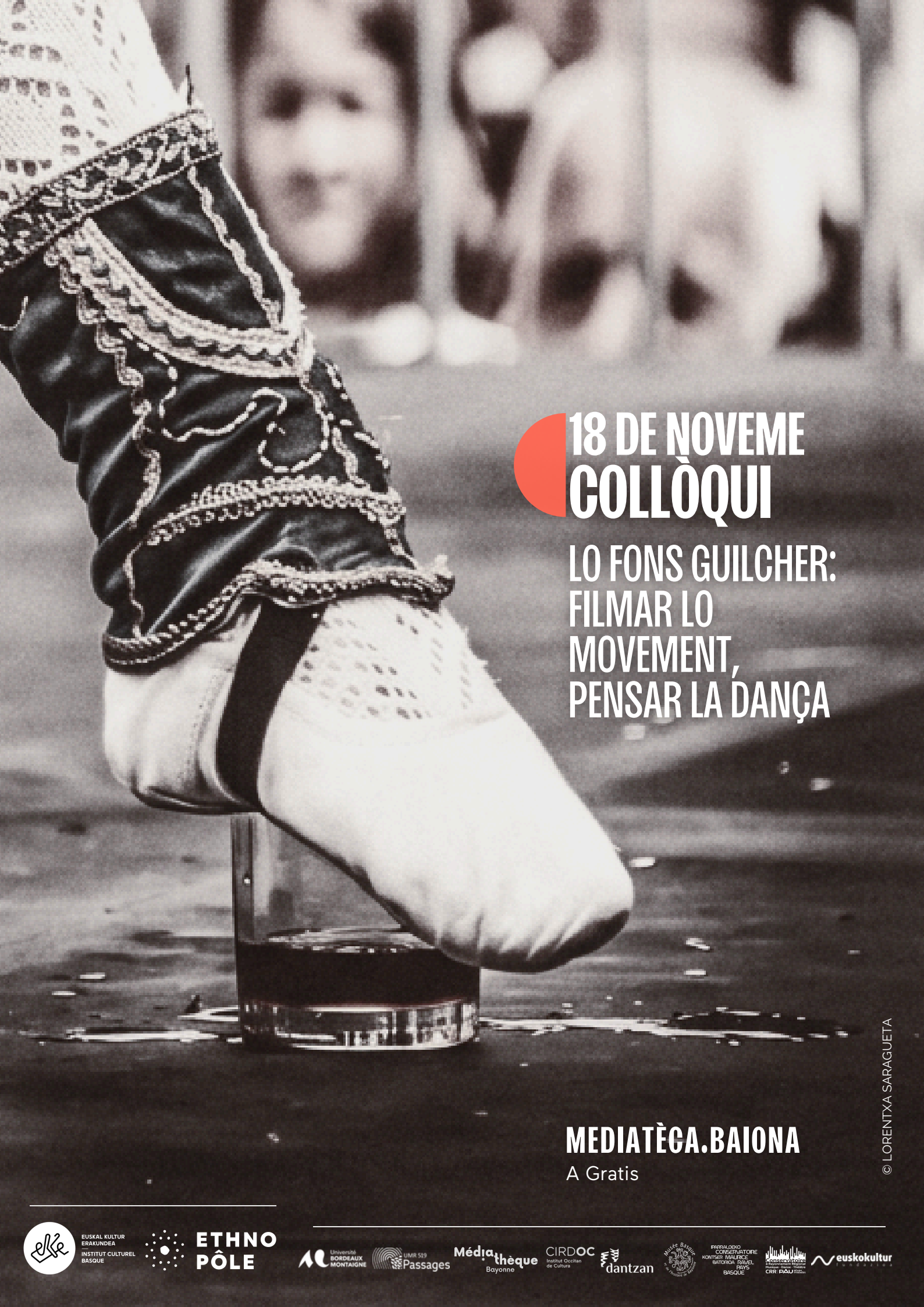


18 DE NOVEME
COLLÒQUI

LO FONS GUILCHER: FILMAR LO MOVEMENT, PENSAR LA DANÇA

MEDIATÈCA.BAIONA

A Gratis

© LORENTXA SARAGUETA

EUSKAL KULTUR ERAKUNDEA
INSTITUT CULTUREL BASQUE

ETHNO PÔLE

Université Bordeaux Montaigne · UMR 519 Passages · Médiathèque Bayonne · CIRDOC Institut Occitan de Cultura · dantzan · Musée Basque · Iparraldeko Konts. Batorioa Conservatoire Maurice Ravel Pays Basque · Conservatoire à Rayonnement Régional Pyrénées Atlantiques CRR PAU · euskokultur

PRE AM BULE

Cercaire de compte har entà l'estudi de las dançaas tradicionaus en França, l'etnològue Jean-Michel Guilcher (1914-2017) que consacrè ua part bèra deu son tribalh de recèrca a l'estudi de la dança tradicionau, mei que mei en Bretanha, en País Basco e en Bearn. Atau, enter 1962 e 1976, que corró dab la soa hemna Hélène e los lors mainatges capvath Labord, Baisha Navarra, Sola, Bearn mes tanben lo parçan deu Baztan en Navarra.

En l'encastre d'aqueras recèrcas hèitas per las annadas 1960 e 1970, au par de la presa de nòtas de recèrca plan detalhada, qu'i realizè enregistraments sonòrs e audiovisuaus. Atau lo fons audiovisuau, hargat de 31 filmes corts e muts d'ua durada enter 2 e 17 minutas, que hica en scèna dançaires e espectacles dançats d'aqueth temps en Sola (17), en Baisha Navarra e Labord (6), en Navarra (4) e en Bearn (4).

Conscients qu'aqueths filmes arrepresentavan un patrimòni coregrafic de prumèra, diferents partenaris e personas ressorsas (Conservatòri Maurice Ravel, associacion Dantzan, lo CIRDÒC, la Mediatèca de Baiona, lo Musèu de Baiona) que s'amassèn a l'entorn de l'Institut culturau basco e deu son labèl « Etnopòle basco » dab la mira de contribuir a ua visibilitat mei bona d'aqueth fons e de har compte de las oportunitats qui arrepresenta aqueth fons d'un punt de vista academic e culturau.

Tau com soslinhat per Jean-Michel Guilcher dens l'abansdíser deu son obratge de referéncia publicat en 1984, La Tradition de danse en Béarn et Pays basco français, aqueths filmes qu'èran entad eth filmes d'investigacion, qui vienèn en supòrt d'ua coneishença contextuau e tecnica mei grana. Aqueth collòqui qu'autrejarà de facto ad aqueth fons un estatut navèth, en lo hant vàder un objècte d'estudi e d'analisi en se, shens totun pèrder de vista la soa finalitat d'origina.

En qué e en quina mesura aqueth fons e contribueish a faiçonar la nosta coneishença de las tradicions dançadas ? Quins ne son los limits ? Quinas reflexions e'n pòden resultar tà çò de la lor evolucion ? Lo collòqui que convidarà un sarròt de cercaires e dançaires a perpensar ad aqueras questions, e que serà seguit d'ua projeccion deu fons audiovisuau doblada d'ua serada musicau e dançada.

N.B. : La màger part de las intervencions que seràn en euskara, dab traduccion simultanèa. Las intervencions en francés e en occitan que son senhaladas per ua pastilha.

FR Conferéncia en francés

OC Conferéncia en occitan

PROGRAMA

8:45 Arcuelh

9:00 - 12:30 CONTEXTUALIZACION & MESA EN PERSPECTIVA DEU FONS GUILCHER

9:00 Obertura deu collòqui

FR

9:20 Jean-Michel Guilcher, missionari e cercaire de non pas mancar
Claude IRURETAGOYENA, director de l'associacion Maritzuli

10:20 Testimoniatge de **Mône GUILCHER**, collaboratora deu tribalh de terrenh

10:40 Pausa

11:00 Jean-Michel Guilcher e las claus de la recèrca
Jon IRURETAGOYENA, professor de dança, cercaire

11:40 Espiars cap au noste patrimòni
Joana ETXART, **Ihitz IRIART CASENAVE** e **Xantiana ETCHEBEST**, membres deu projècte de recèrca Gure ondarea

12:30 Pausa dinnar

14:15 - 17:15 ANALISI APREGONDIDA DEUS FILMES PER TERRITÒRI

14:15 L'evolucion de la dança soletina e de la soa transmission a l'espiar deu fons Guilcher
Marylin RÉCALT, professora de dança

14:55 1965: Los mutil-dantza de Lekaroz
Patxi LARRALDE, professor de dança, cercaire

15:35 Pausa

15:50 Lo contienut e l'apòrt deus enregistraments realizats peus Guilcher en Labord e en Baisha Navarra
Xabier ITÇAINA, director de recèrca au CNRS, Sciéncias Po Bordèu

OC

16:30 Çò qui ns'ensenhan los filmes de Jean-Michel Guilcher sus l'art de las collèctas en Bearn ?
Marie-Claude HOURDEBAIGT e **Crestiana MOSQUÈS**, professoras de dança, cercairas

17:15 Clavadura deu collòqui

18:30-20:00 SERADA

Projeccion musicalizada, dançada e comentada deus filmes deu fons Guilcher, dab los escolans deu conservatòri Maurice Ravel País basco e deu conservatòri de Pau.



INFORMACIONS

Institut culturau basco
Castèth Lota
64 480 USTÀRITZ

www.eke.eus | www.etnopoloa.eus
0 (033) 5 59 93 38 74
info@eke.eus

http://2026.etnopoloa.fr

Organizators

Partenaris